

ROMÂNIA
 MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE
 Agenția Națională de Administrare Fiscală
 (1) _____

Număr de operator date cu caracter personal

Adresa: _____
 Address _____
 E-mail: _____
 E-mail address _____
 Nr. și data eliberării
 No and date of issuance
 _____/_____

**CERTIFICAT
 CERTIFICATE**

**de rezidență fiscală privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri
 of tax residence in order to apply the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation**

**dintre România și (2) _____, pentru persoane rezidente în România
 between Romania and _____ for persons resident in Romania**

Organul fiscal (1) _____,
 The tax authority

în baza cererii înregistrate cu nr. și data _____/
 based on the application registered with no and data

și a documentelor anexate la cerere, atestă că asocierea fără personalitate juridică (3) _____,
 and the documents enclosed to the application, hereby certifies that the association without legal personality

cu domiciliul fiscal în localitatea _____,
 with the fiscal domicile located in

adresa _____, sectorul/județul _____,
 address _____ sector/county

și având codul de identificare fiscală nr. _____,
 and having the tax identification code no

desfășoară activitate în România, iar fiecare dintre contribuabilii listați mai jos
 is carrying on an activity in Romania and each of the taxpayers listed below

este rezident în România și îi sunt aplicabile prevederile Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România
 și (2) _____
 is resident in Romania and he/she/it is subject to the provisions of the Convention/Agreement for the avoidance of double
 taxation between Romania and

domnul/doamna (4) _____,
 Mr./Mrs.

cu domiciliul fiscal în localitatea _____, sectorul/județul _____,
 with the fiscal domicile located in _____ sector/county

și având codul numeric personal/numărul de identificare fiscală
 and having the personal identification number/tax identification number

Societatea (5) _____,
 The Company

cu sediul în localitatea _____, sectorul/județul _____,
 with the head office located in _____ sector/county

și având codul de identificare fiscală nr. _____
 and having the tax identification code no

Prezentul certificat eliberat la data de _____
 This certificate issued on

este valabil pentru anul/perioada (6) _____
 is valid for the year/period

Numele și prenumele: _____
Name and first name

Semnătura: _____
Signature

Funcția (7): _____ Data: _____ Ștampila:
Title Date Stamp

PRECIZĂRI EXPLANATIONS

A) Certificatul se completează de către organul fiscal competent, potrivit legii.
The certificate shall be filled in by the competent tax authority, according to the law.

B) Certificatul se eliberează de către organul fiscal la care asocierea este înregistrată în evidența fiscală.
The certificate is issued by the tax authority where the association is registered for tax purposes.

C) Fiecare contribuabil, partener al asocierii fără personalitate juridică, va solicita organului fiscal în a cărui evidență este înregistrat eliberarea certificatului de rezidență fiscală, iar, pe baza acestora și a cererii prevăzute în anexa nr. 7 la prezentul ordin, organul fiscal în a cărui evidență este înregistrată asocierea fără personalitate juridică va elibera "Certificatul de rezidență fiscală privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România și _____, pentru persoane rezidente în România" prevăzut în anexa nr. 8 la prezentul ordin.

Each of the taxpayers that are partners of the association without legal personality will request to the tax authority where he/she/it is registered the issuance of the certificate of tax residence. Based on these certificates and on the application provided in annex 7 of the present ruling, the tax authority where the association without legal personality is registered shall issue the "Certificate of tax residence in order to apply the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation between Romania and _____ for persons resident in Romania" provided in annex 8 of the present ruling.

D) Explicații privind completarea certificatului:

How to fill in the certificate

(1) Se înscrie denumirea organului fiscal, avându-se în vedere precizările de la lit. B).

The name of the tax authority shall be filled in, taking into account the explanations from letter B).

(2) Se înscrie denumirea statului cu care România are încheiată/încheiat convenție/acord de evitare a dublei impuneri.

The name of the state that has a Convention/Agreement for the avoidance of double taxation concluded with Romania shall be filled in.

(3) Se înscriu datele de identificare ale asocierii fără personalitate juridică care își desfășoară activitatea în România.

The identification data of the association without legal personality that carries on an activity in Romania shall be filled in.

(4) Se înscriu numele și prenumele fiecăreia dintre persoanele fizice rezidente în România, partener în asocierea fără personalitate juridică.

The name and first name of each of the individuals resident in Romania, who is a partner of the association without legal personality, shall be filled in.

(5) Se înscrie denumirea fiecăreia dintre persoanele juridice rezidente în România, potrivit legii, partener în asocierea fără personalitate juridică.

The name of each of the legal persons resident in Romania, which is a partner of the association without legal personality, shall be filled in, according to the law.

(6) Se înscrie anul/perioada pentru care este valabil certificatul.

The year/period for which the certificate is valid shall be filled in.

(7) Certificatul va fi semnat de conducătorul organului fiscal, potrivit competențelor.

The certificate shall be signed by the head of the tax authority, according to his/her responsibility.

E) Certificatul se completează în 2 (două) exemplare, dintre care unul se înmânează uneia dintre persoanele partenere în asociere, personal sau reprezentantului/împuternicitului asocierii, și unul rămâne la organul fiscal emitent.

The certificate shall be filled in in duplicate, one for one of the partners in the association or the representative/commissioner of the association and the other stays with the issuing tax authority.